



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
1 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 62 повестки дня

**Доклад Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев,
вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев
и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы**

**Австралия, Андорра, Армения, бывшая югославская Республика
Македония, Венгрия, Дания, Египет, Ирландия, Исландия, Италия, Канада,
Лихтенштейн, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Норвегия,
Республика Молдова, Сербия, Словения, Финляндия, Хорватия,
Черногория, Швейцария и Швеция: проект резолюции**

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления¹ и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят второй сессии² и содержащиеся в нем решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев со времени его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение насилия во всех его формах, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 12 (A/66/12).

² Там же, Дополнение № 12А (A/66/12/Add.1).



1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят второй сессии²;

2. *с удовлетворением отмечает* шестидесятую годовщину Конвенции о статусе беженцев 1951 года³ и пятидесятую годовщину Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года⁴ и с удовлетворением отмечает в этом контексте созыв и проведение при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев межправительственного юбилейного мероприятия на уровне министров в знак признания государствами важности уважения и соблюдения ценностей и принципов, воплощенных в этих двух документах;

3. *с удовлетворением отмечает также* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом и направленную на укрепление режима международной защиты и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите;

4. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года³ и Протокол к ней 1967 года⁵ являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками, а также важность воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками как минимум одного из этих документов в настоящее время являются 148 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международно-правовых документов по вопросам беженцев, проявили великодушие в вопросе принятия у себя беженцев;

5. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года⁶ в настоящее время являются 68 государств, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года⁴ — 40 государств, призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, отмечает работу Верховного комиссара в области выявления апатридов, предотвращающая и сокращения безгражданства и защиты апатридов и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать работать в этой области согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и заключениям Исполнительного комитета;

6. *вновь подчеркивает*, что защита беженцев является главным образом обязанностью государств, всестороннее и эффективное сотрудничество, действия и политическая решимость которых необходимы для того, чтобы Управление Верховного комиссара могло выполнять возложенные на него функции, и особо подчеркивает в этой связи важность активной международной солидарности и совместного несения бремени и ответственности;

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁴ *Ibid.*, vol. 989, No. 14458.

⁵ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

⁶ *Ibid.*, vol. 360, No. 5158.

7. *вновь подчеркивает также*, что предотвращение и сокращение безгражданства являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

8. *вновь подчеркивает далее*, что защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

9. *призывает* Управление Верховного комиссара прилагать усилия по укреплению своей способности должным образом реагировать на чрезвычайные ситуации и благодаря этому обеспечивать более предсказуемое выполнение межучрежденческих обязательств в случае чрезвычайных ситуаций;

10. *принимает к сведению* текущую деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи по данному вопросу и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара действовать в партнерстве и всесторонне сотрудничать с соответствующими национальными властями, управлениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и неправительственными организациями, региональными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы вносить вклад в постоянное развитие потенциала гуманитарного реагирования на всех уровнях, и напоминает о роли Управления как головного учреждения по таким блокам вопросов, как обеспечение защиты, координация и управление деятельностью лагерей, предоставление временного пристанища в сложных чрезвычайных ситуациях;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара, а также другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации и участников гуманитарной деятельности и процесса развития продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи и содействовать, в консультации с государствами в соответствующих случаях, достижению дальнейшего прогресса в составлении общих оценок гуманитарных потребностей, как об этом говорится, наряду с другими важными вопросами, в резолюции 65/133 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2010 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара принять участие в реализации инициативы «Единство действий» и в полном объеме реализовать ее цели;

14. *с признательностью отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении Управлением Верховного комиссара процесса структурных и управлен-

ческих преобразований, в том числе инициативы по глобальной оценке потребностей, и призывает Управление консолидировать различные аспекты процесса реформы, включая систему и стратегию подотчетности и управления, ориентированные на достижение конкретных результатов, и сосредоточить внимание на их постоянном совершенствовании, чтобы обеспечить возможность более эффективного реагирования на потребности бенефициаров и эффективное и транспарентное использование его ресурсов;

15. *решительно осуждает* нападения на беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, а также действия, которые создают угрозу их личной безопасности и благополучию, и призывает все соответствующие государства и, когда это применимо, стороны, участвующие в вооруженных конфликтах, принимать все необходимые меры для обеспечения уважения прав человека и норм международного гуманитарного права;

16. *выражает глубокую обеспокоенность* увеличением числа нападений на сотрудников, занимающихся предоставлением гуманитарной помощи, и автоколонны с гуманитарной помощью и особенно гибелью гуманитарных сотрудников, работавших в наиболее сложных и тяжелых условиях для оказания помощи тем, кто в ней нуждается;

17. *подчеркивает* необходимость обеспечения государствами условий, в которых те, кто совершает на их территории нападения на гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали бы безнаказанно, а виновные в совершении таких деяний, незамедлительно привлекались бы к судебной ответственности согласно национальному законодательству и обязательствам по международному праву;

18. *выражает сожаление* по поводу принудительного возвращения и незаконной высылки беженцев и лиц, ищущих убежище, и призывает все соответствующие государства обеспечить уважение соответствующих принципов защиты беженцев и их прав человека;

19. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и предполагающую конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара, и что она включает, среди прочего, поощрение и облегчение, в сотрудничестве с государствами и другими партнерами, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и изыскание долговременных, направленных на обеспечение защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этой связи, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительных кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

20. *подтверждает* важность учета возраста, пола и многообразия при анализе потребностей в защите и при обеспечении участия беженцев и других подмандатных Управлению Верховного комиссара лиц, в зависимости от обстоятельств, при планировании и осуществлении программ Управления и государственных стратегий, подтверждает также важность уделения первоочередного внимания ликвидации дискриминации и неравенства мужчин и женщин и решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола, призна-

вая важность удовлетворения, в особенности, потребностей в защите женщин и детей, приветствует в этом контексте серию диалогов с женщинами и девочками, начатых Управлением, как важный шаг к углублению понимания и улучшению защиты женщин и девочек и подчеркивает важность продолжения работы над этим вопросом;

21. *решиительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, и при этом вновь заявляет, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

22. *выражает обеспокоенность* в связи с особыми трудностями, с которыми сталкиваются миллионы беженцев в затянувшихся ситуациях, и подчеркивает необходимость удвоения международных усилий и сотрудничества в целях нахождения практических и всеобъемлющих подходов к урегулированию вопросов, связанных с их бедственным положением, и осуществления долговременных решений в их интересах согласно международному праву и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

23. *признает* важность долговременного решения проблем беженцев и, в частности, необходимость устранения в рамках этого процесса коренных причин перемещения беженцев в целях предотвращения новых потоков беженцев;

24. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и нахождении долговременных решений их проблем, приветствует усилия, предпринимаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и, в соответствующих случаях, неправительственными организациями и участниками процесса развития в целях создания основы для долговременных решений, особенно в затянувшихся ситуациях с беженцами, включающей такой подход к устойчивому и своевременному возвращению, который предусматривает осуществление деятельности по репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции, и призывает государства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и участниками процесса развития оказывать поддержку, в том числе посредством выделения средств, практическому претворению в жизнь такой основы, с тем чтобы облегчить фактический переход от оказания помощи к развитию;

25. *признает*, что никакое решение применительно к перемещению не может быть долговременным, если оно не является устойчивым, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивость процессов возвращения и реинтеграции;

26. *с признательностью отмечает* усилия, которые все большее количество государств прилагает с целью создания возможностей для переселения как долговременного решения, признает необходимость увеличения количества мест переселения, предлагает заинтересованным государствам, Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим партнерам использовать Многосторонние рамки договоренностей по вопросам переселения⁷ там, где это необходимо и возможно, и в этом контексте высоко оценивает усилия по выдвигению глобальной инициативы солидарности в вопросах переселения в апреле 2011 года со стороны Управления и государств, которые щедро на нее откликнулись;

27. *с удовлетворением отмечает* проводимую государствами деятельность по укреплению региональных инициатив, способствующих осуществлению стратегий сотрудничества и подходов в этой области при решении проблем беженцев, и призывает государства продолжать свои усилия по всестороннему удовлетворению потребностей лиц, которые нуждаются в международной защите в их соответствующих регионах, включая поддержку, предоставляемую принимающим общинам, которые принимают у себя большое число лиц, нуждающихся в международной защите;

28. *отмечает* важное значение обсуждения и уточнения государствами и Управлением Верховного комиссара роли Управления в случае смешанных миграционных потоков для более эффективного удовлетворения потребностей в защите в контексте смешанных миграционных потоков, в том числе посредством обеспечения гарантий доступа к убежищу тем, кто нуждается в международной защите, и отмечает также готовность Верховного комиссара оказывать в соответствии со своим мандатом помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в этой связи;

29. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

30. *выражает обеспокоенность* по поводу связанных с изменением климата и ухудшением состояния окружающей среды проблем, с которыми сталкивается Управление Верховного комиссара в своей деятельности по защите и оказанию помощи соответствующим уязвимым группам населения по всему миру, особенно в наименее развитых странах, и настоятельно призывает Управление продолжать заниматься такими возникающими в его работе проблемами в ходе своей деятельности, в рамках своего мандата и в консультации с национальными властями и в сотрудничестве с компетентными учреждениями;

31. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и совместного несения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени, кото-

⁷ Имеется на www.unhcr.org.

рое несут принимающие страны, щедрость которых оценивается по достоинству, особенно те из них, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, призывает Управление продолжать играть свою каталитическую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой и с признательностью отмечает вклад делающих пожертвования государств, организаций и частных лиц, способствующий улучшению положения беженцев, остающихся уязвимыми членами общества;

32. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу вызываемых мировым финансово-экономическим кризисом существующих и потенциальных проблем для деятельности Управления Верховного комиссара;

33. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать поиск путей и средств расширения своей донорской базы, с тем чтобы обеспечить более эффективное распределение ответственности на основе укрепления сотрудничества с правительственными донорами, неправительственными донорами и частным сектором;

34. *признает*, что, для того чтобы Управление Верховного комиссара продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе⁸ и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других соответствующих лиц, исключительно важное значение имеет своевременное получение им достаточных ресурсов, ссылаясь на свои резолюции 58/153 от 22 декабря 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/170 от 20 декабря 2004 года, 60/129 от 16 декабря 2005 года, 61/137 от 19 декабря 2006 года, 62/124 от 18 декабря 2007 года, 63/148 от 18 декабря 2008 года, 64/127 от 18 декабря 2009 года и 65/194 от 21 декабря 2010 года, касающиеся, в частности, выполнения пункта 20 устава Управления, и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

35. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.

⁸ Резолюция 428 (V), приложение.